

# LE CANADA

## JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

### Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an ..... \$3.00  
 Payable durant l'année ..... 4.00  
 Edition hebdomadaire, par an ..... 1.00  
 (Invariablement payable d'avance)  
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

### Prix des Annonces

Première insertion, par ligne ..... 0.1  
 Autres insertions, par ligne, tous les jours ..... 0.0  
 " " " " 3 fois par semaine ..... 0.0  
 " " " " 2 fois par semaine ..... 0.0  
 " " " " 1 fois par semaine ..... 0.0  
 A long terme, conditions spéciales.

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épave rouge (gout délicieux) balsamique, adoucissant expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suive de l'épave rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épaves et des pins dans les cas de maladies des poulmons. En France les médecins envoient régulièrement leurs patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épave.

**SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY.**

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées. Ce sirop, préparé avec soin à une basse température contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire psychique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épave rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

**KERRY WATSON & CO.**  
 Pharmaciens en gros,  
 Seuls propriétaires et fabricants,  
 Montréal.  
 nov. 1882

### MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

**MEILLEURES FAMILIÈRES**  
 et aux conditions les plus favorables, comprenant (pour usage de boutique)  
 Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wauzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrication)  
 Wauzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le bras dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
 36, Rue Rideau.  
 10 Sept. 1883

Philbert et Archambault,  
 PEINTRES, TAPISSIERS  
 ET DÉCORATEURS,  
 No. 117, Rue St-André,  
 OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte: faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.  
 Une visite est sollicitée.  
 16 Juin 1883

**A. PHILIPPE E. FANET, L. B.**  
 Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU:  
 Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,  
 OTTAWA.

Entrée: sur la rue Sussex.  
 1er Juin 1883.

### Poudres de Condition d'Alexandre

**BOULES POUR LES ROGNONS**  
 ET AUTRES

**MEDECINES CELEBRES**  
 POUR LES

**Chevaux**  
 AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.

Voins des Quis Dalhousie et Saint-Patrick.

VIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres, dans tout le Canada pour leur efficacité. On se trouve chez M. C. STRATTON, le plus grand public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDRE.**  
 10 Nov. 1882

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**  
 82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.  
 Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.  
 do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.  
 do Rimouski..... 3.49 p. m.  
 do Campbellton..... 8.35 p. m.  
 do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
 do Bathurst..... 11.17 p. m.  
 do Newcastle..... 1.52 p. m.  
 do Moncton..... 4.00 a. m.  
 do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
 do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à la Courbe des Chaudières avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittent Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccorlant à la Courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pulman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

**D. POTTINGER,**  
 Surintendant général,  
 Ottawa, 19 Dec 1882

### Remède Spéifique de l'estomac

Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc

### LES AMERS INDIGENES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins]

LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix.

Les AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives.

Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans

### LE MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

LES PLUS NOUVEAUX MEUBLES DE

**Chambre à Coucher**

Sont maintenant exhibés dans nos vitrines.

Ces meubles sont fabriqués dans les derniers goûts, en noyer noir et sculptés dans un style des plus relevés et ornementés et noyer français. Se vendent

**\$55.00 SEULEMENT**

**JACOB ERRATT,**  
 38 RUE RIDEAU.

P.S.—Ne manquez pas d'aller visiter ces meubles avant d'acheter ailleurs.  
 27 octobre 1883

### AU CLERGE

### OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES,

CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS CHANDELIERS.

Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboures dorés au vermillis, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

**J. F. GARROW,**  
 170, RUE SPARKS  
 Ottawa, 29 janvier 1883.

### Mde J. B. Bertrand,

A OUVERT

**UNE ECOLE PRIVEE.**

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE

**L'EGLISE ET CUMBERLAND.**

Elle enseigne le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tient aussi une

**ECOLE DU SOIR.**

Ottawa, 11 Oct 1883.

### JOS. SENECAI

Entrepreneur de Pompes Funèbres

265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres

Les personnes donnant leur commandement au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandés.

On peut s'adresser chez M. Senecai la nuit comme le jour.

### AVIS AUX ENTREPRENEURS

On recevra à ce Bureau, jusqu'à Vendredi, le 3 Août prochain, à midi, des soumissions cachetées, adressées au soussigné, pour l'enlèvement de la neige, etc., aux Edifices Publics, Ottawa; ainsi que pour l'enlèvement de la neige du toit des édifices, des dépendances, promenades, avenues et chemins, etc., à Rideau Hall.

On pourra obtenir à ce bureau des formules de soumission ainsi que le devis, et tous les renseignements nécessaires.

Il faudra une soumission distincte pour chacun de ces deux ouvrages, et mettre la suscription respective "Soumission pour l'enlèvement de la neige, Edifices Publics," "Soumission pour l'enlèvement de la neige, Rideau Hall."

On devra envoyer avec la soumission un chèque de banque accepté, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, pour une somme égale à cinq pour cent du montant de la soumission. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il ne le remplit pas intégralement. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera remis au soumissionnaire.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Par ordre,  
 F. H. ENNIS,  
 Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics,  
 Ottawa, 16 Novembre 1883.

Faites l'essai de la VALE-RIA. C'est la meilleure pom- made contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

### MAIRA

(Suite et fin)

Le lendemain, il se réveilla oppressé et glacé, tout couvert de vipères que la chaleur du lit avait attirés.

Il est là, enchaîné par mille nœuds et comme pris dans un filet visqueux dont chaque maille s'agit en sifflant.

Un mouvement, un cri, un soupir, serait vingt fois la mort. L'infortuné reste immobile et silencieux au milieu de ces petites têtes plates et visqueuses qui s'agitent; de ces corps qui rampe et, effleurent son front, ses joues, sa bouche, de ces gueules hideuses qui gardent une langue fourchue, ardente et rouge comme une langue de feu.

Il attend. Le matin arrive. J'entre chez mon père. A ma vue, toutes les vipères dressent la tête, abaissant et soulevant leur corps frémissant, ainsi qu'un soufflet de forge. La rage enfle leurs joues frangées d'or, et leurs bouches dilatées dardent une flèche de feu entre des crochets bondés de venin. Elles vont s'élançant.

L'index sur mes lèvres, je recom- mende à mon père une immobilité absolue, et je quitte la chambre. Un instant après, je reviens armée d'une immense terrine pleine de lait, que je place bravement au milieu de la chambre.

Presque aussitôt, les vipères, alléchés par la douceur du breuvage, se détachent, une à une, du pauvre chasseur qui commence à respirer et se dirige vers la terrine, la tête haute, avec des ondulations voluptueuses et gourmandes.

Mon père va être libre; il ne reste plus que sept ou huit vipères; il n'y en a plus que quatre, que trois que deux, il n'y en a qu'une; elle ne s'en va point; elle est toujours là, sur le bras gauche du chasseur, clignant de l'œil, balançant sa tête aplatie comme un éventail ou découvrant, dans un baillement hideux, ses crochets empoisonnés. Elle ne veut donc point partir? Est-ce qu'elle n'aimerait pas le lait? Enfin, elle se décide, glisse le long de la couverture et disparaît dans la terrine.

Je vous affirme, ajouta la charmeuse, que le couvercle du baquet aux vipères ne fut plus oublié. Du reste, les serpents les plus terribles ne me causent ni aversion, ni crainte; j'ai brave leur colère et vous verrez que je mourrai de vieillesse.

En nous congédiant, Maira nous fit promettre d'assister à la grande et dernière représentation qu'elle allait donner avant de quitter Toulouse.

Je la vois encore, dans cette soirée inoubliable, se dressant grande et fière au milieu du cirque, vêtue, pour ainsi dire, de reptiles affreux, qui faisaient à sa beauté fatale comme un manteau de mort.

Là, au milieu de cette atmosphère empoisonnée, de tous ces yeux qui brillent, de ces corps glacés qui rampent, de ces gueules qui sifflent, de ces queues qui pendent molles et visqueuses, de ces anneaux qui se détendent ou se resserrent, de ces têtes indolentes et plates, abjectes et bayeuses, souillant le sol d'une salive empoisonnée. Maira la charmeuse, se dressait impassible et triomphante comme un symbole de la souveraineté humaine, comme une statue vivante de la domination universelle.

—Assez! assez! crie-t-on de toutes les loges.

Et les applaudissements redoublent, les mouchoirs s'agitent, les mains jettent des fleurs. Tout le monde est debout, hale- tant, penché sur l'arène.

Soudain par un mouvement rapide et fier, la jeune Indoue se dégage de sa parure immonde qu'elle secoue comme de vils haillons et apparaît libre.....

Mais, Maira choisit le plus terrible de ses serpents et s'en fait un jouet affreux.

Ce reptile est le fameux céras- te égyptien.

Quand la charmeuse s'avance le serpent recule; quand elle s'éloigne, il la suit; si Maira l'appelle, il vient; si elle le fixe, le céreste s'aplatit; si la charmeuse se balance, le serpent se balance; si elle tourne, il tourne; c'est son esclave, son sujet, sa chose.

Parfois, la céreste crevant de rage et débordant le venin, gonfle ses joues livides, agite sa corne étrange, ouvre sa gueule ignoble, montre ses crochets mortels. Il va s'élançant.

La charmeuse le saisit et, le couvrant de son regard magnétique, le rend inerte, le tourne, le retourne, le laisse tomber à ses pieds, immobile et vaincu, comme foudroyé.

Le public applaudit avec fureur et les bouquets s'amoncellent autour de Maira.

La charmeuse se baisse pour ramasser une gerbe de roses et se redresse aussitôt, pâle, effarée, mordue par le céreste égyptien, qui reste attachée à la blessure qu'il vient de faire et pend au doigt de l'Indoue comme une alliance de mort.

Puis, Maira s'affaisse sur le sable du cirque et, saluant la foule d'un geste suprême, elle a l'air de s'endormir, mourant de la mort de Cléopâtre, au milieu des fleurs qu'on lui a jetées.

FULBERT-DUMONTEUIL.

INSTITUT CANADIEN

GRANDE SOIREE D'INAUGURATION

Littéraire et Musicale, MERCREDI, 21 NOV., A 8 heures du soir.

M. FAUCHER DE ST.-MAURICE donnera une conférence sur M. LOUIS TURCOTTE. 16 novembre 1883.

LE CANADA

Ottawa, 20 Novembre 1883

QUESTIONS MUNICIPALES

La question la plus importante dont on s'est occupé, hier soir, au conseil de ville, a certainement été l'adoption du rapport des médecins chargés de faire une enquête dans l'administration de l'asile de Bethléem.

Le rapport qui est signé par MM. les médecins A. Robillard, J. A. Grant, R. W. Powell, F. X. Valade, Hamnett Hill, et L. C. Provost, conclut à ce que l'asile soit fermé.

MM. les médecins Vaïade et Provost, dans leur rapport spécial, constatent que tous les enfants qui ont eu la bonne fortune d'avoir les soins maternels pendant les deux ou trois premiers mois de leur existence ont au contraire échappé à la mort.

M. l'ingénieur de la cité fait savoir au conseil par une lettre que si M. Powell érige les édifices dont il creuse en ce moment les fondations sur son terrain au coin des rues Sussex et Rideau, cet endroit pourrait devenir un passage dangereux.

dera sans doute à deux fois avant de faire l'achat proposé.

Après lecture d'une lettre de M. Smith, député ministre de la marine, au sujet de l'heure conventionnelle établie par le soixante et quinzième méridien, le conseil a voté une motion adoptant cette heure pour la ville d'Ottawa.

Le rapport des cotisations qui a été déposé sur la table du conseil par le président du comité, M. Chabot, sera pris en considération à la prochaine réunion du conseil. Et le conseil s'est ajourné.

COURRIER DU JOUR

Une dépêche nous apprend que l'élection de M. Dowling, (grit) député de Renfrew sud, vient d'être annulée à Toronto. Les juges ne se sont pas accordés sur la question de savoir si M. Dowling devait être ou non privé de ses droits politiques.

Les grits de Huron-sud se réunissent le 23 pour décider si M. McMillan doit ou non faire place à sir Richard Cartwright dans la chambre des Communes.

On lit dans la Minerve :

L'Institut canadien français d'Ottawa inaugure, mercredi prochain, son cours annuel de séances publiques. Le conférencier sera M. Faucher de St-Maurice, M. P. P. Voilà une institution qui a bien mérité de la nationalité et qui poursuit énergiquement sa belle et grande œuvre.

M. Hammill, dont l'élection comme député de Cardwell à la législature d'Ontario a été annulée récemment, a accepté de nouveau la nomination de la part des conservateurs de ce comté. La cour, en rendant son jugement, lorsqu'elle a annulé cette élection avait exonéré particulièrement M. Hammill de tout blâme.

M. G. W. Ross, dont l'élection vient d'être annulée pour Middlesex ouest, aurait bien voulu être choisi comme ministre de l'instruction publique dans le gouvernement Mowat, mais il est obligé d'attendre à plus tard pour satisfaire son ambition. Ne pouvant être ministre dans le gouvernement Mowat il en sera le candidat lors de la prochaine élection fédérale dans Middlesex.

La protection devait appauvrir le pays, suivant les grits, ce qui n'empêche pas cependant les capitalistes d'élever de nouvelles fabriques sur tous les points du pays. On vient de fonder une fabrique de tissus en laine dans les townships de Pest ; à Toronto une compagnie vient de se former pour fabriquer les chapeaux en feutre ; à Kingston on doit commencer dans quelques jours, la fabrication des prelats, et à Winnipeg on est sur le point d'ouvrir une fabrique d'instrument aratoires.

Le chef de l'opposition dans la législature d'Ontario vient d'être l'objet d'une démonstration, enthousiaste, de la part des électeurs de Barrie, vendredi dernier. Les principaux membres du parti conservateur de l'endroit se sont réunis pour lui présenter une adresse, et dans la soirée, une foule

immense se pressait dans la salle publique pour entendre un discours par M. Meredith sur les questions politiques du jour. Les grits invités à répondre à M. Meredith n'ont pas osé le faire.

PETITES NOTES

Le Sorelois annonce que M. Barthe quitte Sorel pour aller résider aux Trois-Rivières.

La nouvelle qu'un nonce papal devait être accrédité auprès du gouvernement américain, est contredite à Rome.

L'honorable M. Lynch est assez bien rétabli maintenant pour avoir pu reprendre samedi, à Québec, les devoirs de sa charge.

M. C. J. Brydges a informé le gouvernement que la compagnie de la Baie d'Hudson réclamant des dommages pour les pertes qu'elle prétend avoir subies dans les troubles du Nord-Ouest en 1870-71.

Son Honneur le juge Routhier, qui est parti, samedi, pour un voyage en Europe, pendant lequel il doit faire un séjour assez prolongé en Espagne, a accepté d'agir comme correspondant spécial de la Minerve pendant son voyage.

Le R. P. Turgeon vient de remplacer le R. P. Cazeau comme recteur des RR. PP. jésuites de Montréal. Le R. P. Cazeau remplissait cette charge depuis six ans. Le R. P. Turgeon est canadien français de naissance comme son prédécesseur.

FRANCE ET CHINE

Un rédacteur du Gaulois a eu une entrevue avec M. Liou, beau-frère du marquis de Tseng et premier secrétaire de l'ambassade de Chine. M. Liou était assisté de M. Tchong, qui parle très correctement le français et, ajoute le rédacteur du Gaulois, "ne dit jamais ce qu'il veut et laisse deviner par des subtilités d'expressions les choses qu'il désire faire entendre, mais qu'il ne veut pas dire. Voici quelques extraits de la conversation qui s'est engagée et que rapporte le Gaulois :

- Que pensez-vous, monsieur, de la discussion qui a eu lieu à la Chambre ?
—La France joue une grosse partie.
—Que voulez-vous dire par là ? La Chine aurait-elle l'appui de quelques autres puissances ?
Un silence—un sourire sur les lèvres de M. Tchong.
—Que compte donc faire la Chine ? la guerre ?
—C'est possible.
M. Tchong traduit ensuite notre question à M. Liou, puis il reprend :
—C'est possible, et même c'est certain.
—Déclarerez-vous donc la guerre ?
—La France la fait sans l'avoir déclarée.

Depuis quelques années, il est dans sa morale politique qu'on peut faire de ses opérations de guerre sans faire la guerre.

- Enfin, êtes-vous prêts ? Avez-vous des troupes au Tonkin ?
—Je ne puis pas répondre à cela, mais il m'est possible de vous dire que la France ne rencontrera pas cette fois-ci des hommes armés de flèches, de lances et de bâtons.
—Est-ce que le Tonkin est défendu par des Chinois ?
—Depuis six mois nous avons averti le gouvernement français que la garnison de Bac-Ninh était une garnison chinoise.
—Le gouvernement français sait cela...
—Il le sait ; nous le lui avons dit et il s'est bien gardé de le répéter à la tribune.
—Alors, si nous attaquons Bac-Ninh, cette attaque sera considérée comme un casus belli ?
—Je ne puis pas vous répondre ; c'est possible.
—La Chine, qui désire la paix, fera-t-elle les premières démarches pour reprendre les négociations avec la France ?

—Non. Nous avons faits des propositions que la France n'a pas même voulu examiner. Si elle désire négocier, qu'elle nous fasse au moins des contre-propositions.
—Et si elle ne vous en fait pas, que se passera-t-1 ?
(Un silence.)

—Les membres du gouvernement français s'étant exprimés sur le compte de l'ambassade de Chine d'une manière peu diplomatique, et la situation étant aussi grave que vous venez de me le dire, le marquis de Tseng demandera-t-il ses passeports ?
—(Après un long silence.) C'est possible.
—La question est-elle à l'examen ?
—Oui.
—Le marquis de Sseng va-t-il revenir en France ?
—Non, à moins qu'il n'ait à prendre congé.

La Chlozote et l'Ontario ont beaucoup de choses à dire sur le sujet de la Colonie de la Nouvelle-France.

Nouvelles Générales

UN PHÉNOMÈNE VIVANT

On exhibe en ce moment à Québec, une fille nommée Pâquet qui n'aurait ni jambes ni cuisses. Elle est assez jolie et mise avec coquetterie. Elle dit venir de Windsor, Ontario, et être âgée de 17 ans, quoiqu'elle en paraisse 23. Certes, une femme ainsi dépourvue de ses membres inférieurs, si elle n'est pas enviable, mérite que la science médicale s'en occupe.

LE DÉLÉGUÉ DU ST PÈRE

Dans son numéro de jeudi 29 courant, l'Opinion Publique publiera, dans la première page de ses illustrations, le portrait du Prêtre éminent que le Pape a daigné envoyer au Canada. Pour faciliter les petites bourses à se procurer cette gravure, l'administration de l'Opinion Publique a décidé d'imprimer un certain nombre de copies extra qui seront vendues dix centins seulement. Les personnes qui désirent l'acheter pourront envoyer immédiatement 10 centins, sous enveloppe, au bureau de l'Opinion Publique, à Montréal, contre la quelle somme il leur sera adressé, franco, le journal qui contiendra l'image en question. On pourra écrire jusqu'au 28 courant. Après cette date, aucune demande ne sera reçue.

NOUVEL ENGAGEMENT D'OUVRIERS

Le tracé du chemin de fer du Pacifique sur les bords du lac Supérieur, traverse une réserve d'un mille qui a été appelée doomed land, terre condamnée, c'est à dire considérée comme impraticable à cause de deux montagnes qui s'y trouvent et d'un désert qui l'avoi sine. Le chemin doit passer là toutefois, et le coût de sa construction pour cette seule longueur d'un mille sera de \$800,000. Les entrepreneurs, MM. Ryan et Cie, viennent d'engager pour leurs travaux 500 hommes dans la province de Québec, mais auparavant ils ont nolisé deux vapeurs et fait transporter tout le bois nécessaire pour les habitations et une quantité plus que suffisante de vivres, de sorte que leurs ouvriers ne manqueront de rien. Le tout a coûté \$27,000. Les hommes partiront jeudi par le Grand Tronc qui les conduira à Sarnia d'où les vapeurs les conduiront à destination par les lacs Huron et Supérieur. Les récentes difficultés sont survenues sur la partie du chemin qui précède immédiatement celle dont nous parlons ici et qui avait été

entreprise par les officiers du Pacifique eux-mêmes.

ACCIDENT

On nous rapporte la nouvelle d'un triste accident arrivé dans la nuit de dimanche à lundi dernier. M. Victor Trottier de Gentilly, ainsi que toute sa famille, composée de sa femme et cinq enfants, dont quatre garçons et une fille se sont noyés en traversant le fleuve entre Gentilly et Champlain.

Ils étaient partis dans une légère embarcation pour faire cette traversée, afin de se rendre à Champlain, pour prendre les chars à destination du lac Supérieur. Le grand vent qui soufflait alors aura sans doute fait chavirer le léger canot, et la conséquence aura été la noyade de toute cette famille infortunée.

On a retrouvé le canot chaviré ainsi que divers effets appartenant à cette famille. M. Trottier était âgé de 54 ans, et il portait sur lui 1 rs de l'accident la somme de \$119 en billets de banque, et quelques menus monnaies.

—Le Constitutionnel.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrance atroce, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier ; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcoolat de vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je me suis trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne garantissent pas ce remède ; "Eh bien, me répondent-ils, nous ne savons pas que ce remède avait tant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits le mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais atteindre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que j'ai toujours servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, ecchymoses, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède que je ne donne. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votre tout dévoué, REV. D. GOOHUE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse. Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.



L'AMI DES PAUVRES

CET AMI EST LE PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS.

PREIS INTERIEUREMENT il guérit la Dysenterie, le Choléra, la Diarrhée, les Crampes et les Vomissements d'Estomac, les maladies du Fie, la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR.

il guérit le Panaris, les Engorgements, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, les Neuralgies, les Douleurs dans les Membres, et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c. et 50c. la Bouteille, Prenez Garde aux Imitations.

MAI

On lit dans Le monde testant a c 4me cent Docteur Ma négériques été prononc personnage, églises ancl fort qu'un consulté, a discours, le Henri VIII, connu de l contre le ré nisé.

Dans la d'it du réform "Mais à o se avec Luth de personne lui-même, c affirmé, qu'à l'heure mé mez de la fo vous oppose pelez à votr vous oppose philosophes re si vous saints, il s' phismes d'éc qui se met a prise les doc grandeur, se tes de notre tradition, les les canons, même". Tels sont VIII, avant s moins : saxon.

INSTIT

Voici le pr inaurale q soir, mercred

- 1 Air varié, Hull.
2 Duo (piano) 169, Kalliwo et Dlle Eug
3 Conférence Fauche de
4 Air du Cha Belleau
5 Solo de viol Faust, ju Boucher.

DISCOU

- 1 "Le roi de not, (variati la Canadien dédié à M
—Fanfare d
2 Réverie du jens—Dlle
3 "La charit Hugo—Déc Budas.
4 "Scènes d' nod, (piano, Dme H. Lap Dr Prévost.
Allocation de Thom
5 "Les gardes Godfrey—F God sa

A TRAV

Union St-Jos bleée de l'Unio

De retour — est arrivé à Ot

Terrible—Dau venant d'être regu prix, 25c la livre, Dalhoisie. Envoy tillon gratis.

Cour suprême s'est ajournée,

Vols—Plusie mis ces jours d ville.

—Il y a pe n'ont pas souff la plus grand maladies. Man ger d'avoir cet des voies urina des Amers de autre.

Sans réserve pavillon rouge Bellemare ven stock de chauss manufacture, p donner le comm

MARTIN LUTHER

On lit dans le Manitoba :

Le monde plus ou moins protestant a célébré dernièrement le 4<sup>me</sup> centenaire de la naissance du Docteur Martin Luther. Des panégiriques de toutes nuances ont été prononcées en l'honneur de ce personnage, et cela même dans des églises anglicanes. Nous doutons fort qu'un seul de ces orateurs ait consulté, avant de composer son discours, le célèbre ouvrage que Henri VIII, roi d'Angleterre, bien connu de l'anglicanisme, a écrit contre le réformateur tant préconisé.

Dans la conclusion du traité il dit du réformateur :

"Mais à quoi bon une controverse avec Luther qui n'est de l'avis de personne, qui ne s'entend pas lui-même, qui nie ce qu'il avait affirmé, qu'il affirme ce qu'il niait à l'heure même. Si vous voulez armez de la foi pour le combattre, il vous oppose la raison; si vous appelez à votre secours la raison, il vous oppose la foi; si vous citez les philosophes il en appelle à l'Écriture; si vous invoquez les livres saints, il s'entortille dans ses sophismes d'école. Ecrivain effronté, qui se met au-dessus des lois, méprise les docteurs et du haut de sa grandeur, se rit des lumières vivantes de notre époque; qui outrage la tradition, les dogmes, les mœurs, les canons, la foi, l'église elle-même."

Tels sont les éloges que Henri VIII, avant sa chute, adressait au moine saxon.

INSTITUT CANADIEN

Voici le programme de la séance inaugurale qui aura lieu, demain soir, mercredi :

PREMIÈRE PARTIE

- 1 Air varié, C. Dubois—Fanfare de Hull.
2 Duo (piano) "Grande valse" op 169, Kalliwooda—Dme H. Lapière et Dlle Eugénie Trudeau.
3 Conférence, Louis Turcotte—M. Fauche de St-Maurice.
4 Air du Chalet, Adam—M. Eug. Belleau.
5 Solo de violon, "Fantasie sur Faust," Guichard—M. François Boucher.

Discours du président.

DEUXIÈME PARTIE

- 1 "Le roi de la Gatineau," H. Bre not, (variations sur l'air: Vive la Canadienne) respectueusement dédié à M. Alonzo Wright, M. P.—Fanfare de Hull.
2 Réverie du soir (romance) Bel-tjens—Dlle Joséphine Aumond.
3 "La charité," (poésie) Victor Hugo—Déclamation par M. G. Budas.
4 "Scènes d'église," (Faust), Gounod, (piano, violon et harmonium) Dme H. Lapière, M. Boucher et Dr Prévost.

Allocution de Sa Grandeur Mgr Thomas Duhamel.
5 "Les gardes de la reine (valse) Godfrey—Fanfare de Hull. God save the Queen.

A TRAVERS OTTAWA

Union St-Joseph—Il y aura assemblée de l'Union St-Joseph, ce soir.

De retour—Sir Hector Langevin est arrivé à Ottawa, hier soir.

Terrible—Deux mille livres de thé japon venant d'être reçu, seront vendues à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Cour suprême—La Cour Suprême s'est ajournée, hier, à huit jours.

Vols—Plusieurs vols ont été commis ces jours derniers, à la haute ville.

—Il y a peu de personnes qui n'ont pas souffert des reins qui est la plus grande source des autres maladies. Mais il n'y a aucun danger d'avoir cette maladie ou celle des voies urinaires si l'on se sert des Amers de houblon de temps à autre.

Sans réserve—A l'enseigne du pavillon rouge, rue Sussex, M. Bellemare vendra sans réserve son stock de chaussures aux prix de la manufacture, parce qu'il veut abandonner le commerce de détail.

Papier peint—Trois ballots de TAPISSERIE viennent d'être reçus et seront vendus au PRIX COURANT, chez P. C. GUILLAUME, No. 455, rue Sussex.

Immigrants—Un grand nombre d'immigrants sont arrivés à Ottawa, hier après midi, et sont repartis pour l'ouest, hier soir.

—Les pilules de noix longues du Docteur McGALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Concert—Un grand concert donné par une troupe italienne aura lieu, demain, à la salle Victoria, rue Queen.

Commerce d'animaux—Cent bêtes à cornes ont été expédiées d'Ottawa à Montréal, hier.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue Dalhousie.

Mariage—Un mariage fashionable aura lieu demain matin à la basilique; la bénédiction nuptiale sera faite par Sa Grandeur Mgr Duhamel.

Acis—Pour le mal de dents, les bruyères coupures et le rhumatisme, envoyez-vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Travaux—On a commencé à couvrir avec de la planche les marches en pierre devant les édifices parlementaires.

—Sirop du Dr Coleridge pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Coupe de bois—Deux cents voyageurs sont partis, la semaine dernière, pour faire la coupe du bois sur le haut de la rivière Gatineau.

Personnel—H. H. Pigeon, marchand, rue Sussex, est parti pour Montréal, hier après midi.

Le Remède du Dr Sey est composé des aromatiques les plus purs; il stimule les fonctions digestives et loin d'affaiblir, comme la plupart des médicaments, il tonifie et vivifie.

Le 22—Il ne reste plus que quelques sièges réservés à vendre pour la soirée de jeudi, à l'Institut Canadien.

Musical—Le chœur Ste-Cécile, de la Basilique, sous la direction de M. Stanislas Drapeau, a commencé, hier soir, à pratiquer une messe en musique pour le 8 décembre prochain.

Eau de beauté—La seule eau de beauté qui rende la peau fine et douce, blanche avec cet aimable teinte rose, c'est la "Lotion Persienne," qui se vend 50 cts. dans toutes les pharmacies.

Au Russell—Sont arrivés, hier soir, à l'hôtel Russell, M. Hector Cameron, député, Victoria, M. Arthur Turcotte, ex-député des Trois-Rivières, R. Gault et J. A. Ouimet de Montréal.

Restaurant Iroquois—M. Gratton, propriétaire du restaurant Iroquois doit acheter prochainement la maison voisine de son hôtel afin de donner plus d'espace et de confort au public voyageur. D'après l'opinion générale, c'est le meilleur restaurant des environs. M. Paré en est toujours le gérant. N'oubliez pas la place: en face de la gare Union.

A Ottawa—M. Charlebois, entrepreneur, et M. le docteur Prévost, de St-Jérôme, sont tous deux arrivés à Ottawa, hier, et logent à l'hôtel Russell.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de saints, pèlerinages, visites de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pensionnaires.

Musique—MM. Lavigne et Lajoie viennent d'éditer deux magnifiques romances intitulées: Un dernier baiser et Il faut aimer. Ces deux romances devront avant peu faire partie de la collection de nos musiciennes d'Ottawa. Vient d'être publiée aussi par les mêmes, une marche, pour lanfare, intitulée: Le 13<sup>me</sup> régiment.

Chemin de fer—Nos lecteurs sont priés de consulter dans nos colonnes d'annonces le tableau des heures de départ et d'arrivée des trains du chemin de fer Canada et Atlantique. Des changements viennent d'y être faits.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez-vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Une actrice française—Ceux qui ont eu l'avantage d'aller entendre Dlle Rhea, dans les représentations qu'elle vient de donner à Ottawa, font les plus grands éloges de cette actrice. Plusieurs en font l'éloge de Sara Bernhardt. Son talent a tout simplement enthousiasmé ses auditeurs, surtout dans ses déclamations en français.

Coup d'appétit—Ceux qui ont l'habitude de prendre le coup d'appétit avant le repas ne peuvent faire mieux pour cela, tant pour l'économie que pour l'effet, que de faire usage des Amers indigènes.

Un assaut—Hier soir, vers les neuf heures, au moment où une mère et sa fille, résidant dans la rue Division, Rochesterville, arrivaient chez elles, trois jeunes gens, dont l'un nommé Jack Bunnell, se sont jetés sur elles et ont presque assommé la jeune fille. Ces deux personnes ont fait ce matin leur déposition devant le magistrat de police.

Transactions—MM. Flatt et Bradley viennent de compléter leur achat de 5,500 acres de terre de la succession Casselman, le long de la ligne du chemin de fer Canada Atlantique. Le prix payé est de \$135,000. Ces messieurs se proposent d'ériger immédiatement sur ces terrains des scieries et de commencer les affaires sur une grande échelle.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

En réparations—M. L. Bélanger, photographe, No. 460, rue Sussex, désire avertir sa nombreuse clientèle que d'ici à quelques jours il fera des réparations importantes à son établissement dans le but d'améliorer considérablement les effets de lumière. M. Bélanger espère avant peu, grâce aux changements qu'il va faire pour embellir son son atelier, être en mesure de donner à ses pratiques satisfaction sur tous les rapports. 20 Nov.—2f.

C'EST LE TEMPS!

Oui, c'est le temps. Inutile de retarder! Sacrifiez deux jours s'il le faut, mais allez-y sans faute si vous voulez des pelletteries de première classe, faites dans les derniers goûts et à bon marché. La dépense d'un voyage n'est rien quand il s'agit de l'achat d'un capot, manteau ou set en fourrures. En allant là où il y a le plus grand assortiment, le meilleur choix, les meilleures qualités, les goûts les plus nouveaux et de l'ouvrage garanti, on est toujours sûr d'économiser son temps et son argent.

Les Messieurs du Clergé, qui spécialement invités de venir voir nos capots en monton de Perse, de Russie, Bokhara, chien de Mer, loup de Russie, casques en loutre de Mer, loutre Canadienne, monton de Perse, de Russie, en Seal, etc. etc. Tous ces articles sont faits à notre maison et nous nous faisons fort de les livrer sur mesure sous quelques heures d'avis.

Aux Dames. Nous disons que nous avons le plaisir de pouvoir leur offrir le plus beau choix possible en manteaux, casques et manchons en Seal, Monton de Perse, Ala-ka, Loutre, Lièvre de Russie, etc. Nos collets et collerettes noirs, et garnitures en fourrures, confectionnées par nous-mêmes avec les meilleures peaux, ne sont pas égales par la beauté, le fini et le bas prix.

Aviez-vous des pelletteries changées de couleurs, passées de modes, apportez-les, et nous vous les montrons aussi belles, aussi brillantes que quand elles étaient neuves et formées dans les derniers patrons.

Nous sommes agents pour la vente des robes de fourrure, de la Compagnie du Nord-Ouest, c'est vous dire que nous avons le plus grand assortiment de robes et que nos prix sont très bas.

CHS. DESJARDINS & Cie. 637, rue Ste-Catherine, Montréal, à l'enseigne des 3 Chevreux.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Garra Joseph Taylor, trouvé ivre sur la rue Carhart et causant du désordre, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison.

TOUS LES

THÉS

Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement

Nemanquez pas cette occasion

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883

DCRION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits, CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$3.00. Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION et DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883.

Nouvel Etablissement LUNDI, 24 SEPT., J'ouvrirai un Magasin de Tabac

—AU— No. 457 Rue SUSSEX. Une visite est respectueusement sollicitée.

A. LALONDE. Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, Insomnie, Toux Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. Prix, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

Pilules de Noix Longues Composées



De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements, et de toutes les malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les Pilules de Noix Longues Composées, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGES for Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, etc. SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it. Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Pouxmons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

AVIS

AVIS PUBLIC est donné par le présent qu'une demande sera faite au Parlement, à sa prochaine session, pour obtenir un acte constituant la Compagnie du chemin de fer de Vaudreuil et Prescott.

LACOSTE, GLOBENSKY, BISAILLON & BROUSSEAU, Avocats des requérants. Montréal, 14 novembre 1883.

BUREAU D'ARPENT: UE

Paul T. C. Dumais, Arpenteur de la Province de Québec et de la Puissance d'un bureau à Hull, sur le chemin de la Gatineau, à la disposition des colons et du général. 12 Novembre 1883



Bassin de Carenage

COLOMBIE BRITANNIQUE

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soumissionnaire, et portant la suscription "Soumission pour Bassin de Carenage, C. B." seront reçues à ce bureau jusqu'à VENDREDI, le 8 Février, 1884, inclusivement, pour la construction et l'achèvement de la partie non terminée du

Bassin de Carenage, au Port d'Esquimalt

COLOMBIE BRITANNIQUE,

conformément aux plans et au devis que l'on pourra voir au Ministère des Travaux Publics, à Ottawa, et en en faisant la demande à l'honorable J. W. Trutch, à Victoria, C.B., à partir de Lundi, le 24 Décembre prochain.

Les soumissionnaires sont avertis que leurs soumissions ne seront point prises en considération; si elles ne sont faites sur les formules fournies, si les prix ne sont point indiqués en regard de tous les items qui y figurent, et si elles ne portent pas leurs propres signatures.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de banque accepté, pour la somme de \$7,500, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, et qui sera confisqué si la personne dont la soumission aura été acceptée, refuse de signer le contrat sur demande à elle faite à cet effet, ou si elle ne le termine pas intégralement. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera remis.

Le Ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Par ordre, F. H. ENNIS, Secrétaire. Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 12 novembre, 1883.

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrication comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Au lieu de ne donner qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur

**PASTILLES de A. GICQUEL**  
Au CHLORATE de POTASSE  
Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Esquinancie, Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche, Halviation mercurielle, Scurbut, etc.

**CHLORATE de POTASSE**  
(SEL DE BERTHOLET)  
Les célèbres médecins de tous les pays, tels que MM. les D<sup>rs</sup> Troncaud, Pichon, Blanche, Barthez, Bergeron, Demareilly, Pournier, Sirey, Fossé, etc., ont prescrit ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on a le plus de droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE.

Contre les Aphthes, l'Esquinancie, les Irritations des Amygdales, la Pharyngite et du Larynx, leur effet est surprenant.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si insupportable pour certaines affections, peut être continué sans interruption et dans les Affections des muqueuses, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et survient une prompte guérison.

PARIS, A. GICQUEL, 11, rue de la Harpe, 11, PARIS

Depôt à Québec : M<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>, 114, r. Saint-Jean.

SE DEFIER DES CONTREFAÇONS et des imitations.

**LE SEUL VIN à l'Extrait de FOIE de MORUE**  
dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE.

le Vin à l'Extrait de Foie de Morue

**CHEVRIER**

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Depôt à Québec : M<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>, 114, r. Saint-Jean.

**L. A. Olivier**  
AVOCAT.  
Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.

**ARGENT A PRETER**  
Ottawa, 3 janvier 1883.

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER,  
MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en la favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et endossées; "Soumission pour bureau de poste, etc., Cobourg, Ont." seront reçues à ce bureau jusqu'au MARDI, 28 courant inclusivement, pour changements et améliorations au Bureau de Poste, etc.,

**COBOURG, Ont.,**

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**

L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13<sup>me</sup> jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous:—

Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.

Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingtième jour de Novembre.

Pour les travaux à la tête du canal, des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre.

Par ordre,  
A. P. BRADLEY,  
Secrétaire.

Département des Chemins de fer et Canaux,  
Ottawa, 20 Oct. 1883.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**

L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13<sup>me</sup> jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous:—

Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.

Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingtième jour de Novembre.

Pour les travaux à la tête du canal, des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre.

Par ordre,  
A. P. BRADLEY,  
Secrétaire.

Département des Chemins de fer et Canaux,  
Ottawa, 20 Oct. 1883.

**FOURRURES**

Le public d'Ottawa et de ses environs est invité à venir examiner notre assortiment contenant ce qu'il y a de plus nouveau et de plus élégant en fait de

**MANTEAUX ET DOLMANS,**  
en Sealskin et doublés en fourrures, pour dames.

Une spécialité de garnitures de fourrures, Manchons, Gants, Chapeaux, Casques et mitaines.

Le plus bel assortiment qui existe à Ottawa, dans lequel on n'a que l'embaras du choix. Les prix sont toujours les plus bas, chez

**H. L. COTE,**  
128, Rue Rideau  
Sept. 1883

**FERRONNERIES**

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez

**McDOUGALL & CUZNER**  
Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la

**GROSSE TARRIERE,**  
Rue Sussex, et coin de la rue Duke,  
CHAUDIÈRES, OTTAWA,  
Et à MATTAWA, P. Q.  
McDOUGALL & CUZNER.  
31 octobre 1883.

**Canaux du Saint-Laurent.**

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**

L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13<sup>me</sup> jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous:—

Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.

Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingtième jour de Novembre.

Pour les travaux à la tête du canal, des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre.

Par ordre,  
A. P. BRADLEY,  
Secrétaire.

Département des Chemins de fer et Canaux,  
Ottawa, 20 Oct. 1883.

**CHATELAIN & CO.**  
36 RUE ELGIN.

GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER,  
Surintendant-général.

W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général.

# MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE ET D'HIVER

DE CHAPEAUX et CASQUES,

est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE

**CHEMISES**

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS,

CRAVATES, MOUCHOIRS,

GANTS, BAS, CHAUSSETTES,

LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,

**C. Gagné et Cie**

5 mars, 1883

**Chemin de Fer Canadien du Pacifique**

**DIVISION DE L'EST.**

**L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.**

**Ligne Courte**

ENTRE  
**OTTAWA A MONTREAL**

Arrangements d'hiver, commençant Lundi, 12 Nov. 1883.

Les trains circulent d'après l'échelle d'heures suivante (3 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa).

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 35	
Arr. à Montréal...			8 00	10 56
Quitte Montréal...			8 45	4 59
Arrive à Ottawa....	11 30	12 15	9 00	

**GRAND PANORAMA DU CANADA,**  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa  
7.01 a.m.—Train mixte pour Chalk River, Pembroke et les points locaux de l'ouest.  
10.45 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points à l'ouest via chemin du Grand Tronc.  
12.20 p.m.—Express pour Pembroke, North Bay et tous les points du haut Ottawa; aussi pour Brockville, Utica, Albany, New York, Buffalo, Cleveland, Detroit, Chicago, et tous les points à l'Est et l'Ouest via le chemin de fer Utica et Black River.  
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.  
10.30 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER,  
Surintendant-général.

W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général.

**POELES! POELES!**

des meilleures manufactures du

**CANADA ET DES ETATS-UNIS**

Assortiment complet de poeles de tous genre et de tous prix.

A VENDRE PAR

**E. G. LAVERDURE**

— AU —  
Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, masticque, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, pesage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

**T. ES BAS PRIX.**

Ouvrage et matériaux de 1<sup>re</sup> classe.

30 mars 1883.

**Aux Inventeurs**

**J. Coursolle & Cie.,**  
Soliciteurs de Brevets d'Invention,  
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
CHAMBRE VICTORIA,  
Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
OTTAWA, ONT.

B. P.—Boite 68,  
24 Fév 1883

**Chemin de Fer**

**"CANADA ATLANTIC"**

LA

**VOIE LA PLUS COURTE**

ENTRE  
**OTTAWA ET MONTREAL**  
Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS A PASSAGERS 4  
Tous Les Jours

AVEC  
**CHARS PULLMAN.**

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux vi les de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi 19 Nov. 1883. les trains circuleront comme suit:

	Partant d'Ottawa.	Arr. à Montréal.
8.00 a.m.	4.50 p.m.	11.35 a.m.
8.45 a.m.	5.30 p.m.	12.30 p.m.

Prt de Montréal. Arr. à Ottawa.  
12.30 p.m. 8.00 p.m.

**Chemin de fer du Nord**

A PARTIR DE  
**LUNDI, 27 Septembre 1883.**

Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....	3.00 p.m.	10.00 p.m.	
Arrivée à Québec.....	9.50 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Québec pour Montréal.....	9.15 a.m.	10.00 p.m.	
Arrivée à Montréal.....	4.05 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....	1.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantic

BUREAU GENERAL: Québec.  
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
A. DAVIS,  
Surintendant

1er Dec. 882



Chemin de Fer

"CANADA ATLANTIC"

LA

VOIE LA PLUS COURTE

ENTRE

OTTAWA ET MONTREAL

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS A PASSAGERS 4

Tous Les Jours

AVEC

CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux vi les de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi 19 Nov. 1883. les trains circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal.

8.00 a.m. 4.50 p.m. 11.35 a.m. 12.30 p.m.

Prt de Montréal. Arr. à Ottawa.

12.30 p.m. 8.00 p.m.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc.

Les trains quittant Ottawa à 8 heures du matin se raccordent au Coteau avec le train direct pour Toronto et toutes les stations intermédiaires qui arrive à Toronto à 10 heures du soir. Le train partant d'Ottawa à 4.50 p.m. se raccorde à la Station Bonaventure à Montréal avec l'express de nuit par le Vermont Central arrivant à St-Albans à 10.40 p.m., Burlington 12.10 a.m., Montpelier 1.00 a.m., White River Junction 2.55 a.m., Concord 5.35 a.m., Manchester 6.11 a.m., Nashua 6.55 a.m., Lowell 7.33 a.m., et Boston 8.30 a.m.

Ce train se raccorde à Nashua avec les trains pour Worcester, Providence et tous les points sur le N. Y. & N. E. R. P.

Le train partant de Montréal à 8.45 du matin se raccorde avec l'express de nuit venant de Boston et New-York via Springfield, quittant Boston via Lowell à 7.00 p.m., via Fitchburg à 6.00 p.m. et New-York à 4.30 p.m., arrivant à Montréal à 8.25 du matin.

**CHEMIN DE PREMIERE CLASSE**

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chéqué pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

Le départ et l'arrivée des trains sont réglés d'après l'heure du 75<sup>me</sup> méridien laquelle est en avance de trois minutes avec l'heure d'Ottawa.

D. C. LINSLEY,  
Gérant.

E. C. WINNIE,  
Agent gén. des passagers.  
Ottawa, 19 Nov. 1883.

**LA SANTE UN DEVOIR!**

**LA MALADIE UN CRIME!**

**AMERS**

**MANDRAGORES**

— DU —  
**Dr. BAXTER.**

**LE SEUL REMEDE VEGETAL**  
CONTRE LA  
**Dyspepsie, Perte d'Appetit, Indigestion, Constipation Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.**

**PRIX, 25 cts. la BOUTEILLE.**  
Vendu partout, et par C. O. DACIER,  
Ottawa.  
15 mai 1883.

**J. A. POMINVILLE,**  
BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Viandes de premier Choix,**

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883

**MACHINES**

Le plus grand à Coudre des

**MEILLEURES**

et aux conditions nant (pour Royal, White, etc., etc.)

(Machines)

Sing

Machines de le fil cir

Machines de fabric

**R. W.**

10 Sept. 1883

**Philbert**

**PEINTRE**

ET D

No. 117

Ouvrages de le plus court titude. Tout Une visite est 16 Juin 1883

**A. PHIL**

Solliciteur.

Coln des R

Entrée 1er juin 1883



Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE

LUNDI, 27 Septembre 1883.

Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....	3.00 p.m.	10.00 p.m.	
Arrivée à Québec.....	9.50 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Québec pour Montréal.....	9.15 a.m.	10.00 p.m.	
Arrivée à Montréal.....	4.05 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....	1.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantic

BUREAU GENERAL: Québec.

BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.

A. DAVIS,  
Surintendant

1er Dec. 882

**GRAND**

**Magasin de Meubles**

DE

**L. GRATTON,**

Entrepreneur Meublier, Menuisier,  
No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit.

**Construction et réparation de Maisons**

Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à

**DES PRIX TRES MODERES.**

1er Oct. 1883

**LA SANTE UN DEVOIR!**

**LA MALADIE UN CRIME!**

**AMERS**

**MANDRAGORES**

— DU —  
**Dr. BAXTER.**

**LE SEUL REMEDE VEGETAL**  
CONTRE LA  
**Dyspepsie, Perte d'Appetit, Indigestion, Constipation Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.**

**PRIX, 25 cts. la BOUTEILLE.**  
Vendu partout, et par C. O. DACIER,  
Ottawa.  
15 mai 1883.

**J. A. POMINVILLE,**  
BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Viandes de premier Choix,**

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883

**MACHINES**

Le plus grand à Coudre des

**MEILLEURES**

et aux conditions nant (pour Royal, White, etc., etc.)

(Machines)

Sing

Machines de le fil cir

Machines de fabric

**R. W.**

10 Sept. 1883

**Philbert**

**PEINTRE**

ET D

Prix favorable d'avance payable durant l'édition hebdomadaire (Invariable) Un peut aussi trois mois.

Le plus grand contre le RHUME, LA BRONCHITE, LA TOUX, LA GORGE, LA TRACHEE, LA PNEUMONIE, LA PHTISIE, LA TUBERCULOSE, LA COQUELUCHE, LA DYPTERIE, LA DIARRHÉE, LA COLÈRE, LA CHOLÉRE, LA MALADIE DU GASTRIQUE, LA MALADIE DU PANCRÉAS, LA MALADIE DU FOIE, LA MALADIE DE LA VESSIE, LA MALADIE DE LA RATE, LA MALADIE DE L'UTÉRUS, LA MALADIE DE L'OVULAIRE, LA MALADIE DE LA MATRICE, LA MALADIE DE LA VAGINE, LA MALADIE DU COLLEGE, LA MALADIE DE LA CERVIX, LA MALADIE DE L'UTÉRUS, LA MALADIE DE L'OVULAIRE, LA MALADIE DE LA MATRICE, LA MALADIE DE LA